

Fiche V3-i *Atushkan-tshishikua kie ma atusseu-tshishikua*

Tshekuan tshe ui tshitapatakanit : mitshetuaît ishi-uitakanua neni aimuna kie ma uitshetumakana anite e uitakanit tshishik^u, kassinu tshekat neni aimuna aituna neni...

Aimuna iapataki tshetshi nishtuapatakaniti

Atushkan : qui veut dire travail et dont le synonyme est *atusseun*...

Tshishik^u : qui veut dire jour

Atushkan-tshishikua kie ma atusseu-tshishikua

Français	<i>Innu-aimun</i>
lundi	<i>ushkat-atushkanu / ushkat-atushkan</i>
mardi	<i>nishutshishiku-atushkanu / nishu-tshishikau</i>
mercredi	<i>tetau-tshishikau / nishtu-tshishikau</i>
jeudi	<i>neu-tshishikau</i>
vendredi	<i>namesh-muakanu / namesh / nameshu / namesh e muakanit</i>
samedi	<i>mashten-atushkanu / mashten-atushkan</i>
dimanche	<i>minashtakanu / minashtakan</i>

<i>Innu-aimun</i>	<i>Essishuemakaki aimuna</i>
<i>ushkat-atushkanu</i> <i>ushkat-atushkan</i>	Vii : c'est lundi Ni : le lundi
<i>Nishutshishiku- atushkanu</i> <i>nishu-tshishikau</i>	Vii : c'est mardi (Bets seul) Vii : c'est mardi
<i>tetau-tshishikau</i> <i>nishtu-tshishikau</i>	Vii : c'est mercredi Vii : c'est mercredi
<i>neu-tshishikau</i>	Vii : c'est jeudi

<i>namesh-muakanu</i> <i>nemeshu</i> <i>namesh e muakanit</i> <i>namesh</i>	Vai : c'est vendredi (litt. On mange du poisson) Vii : c'est vendredi Locu na (locution nominale animée) : le vendredi Ni : le vendredi
<i>mashten-atushkanu</i> <i>mashten-atushkan</i>	Vii : c'est samedi Ni : le samedi
<i>minashtakanu</i> <i>minashtakan</i>	Vii : c'est dimanche Ni : le dimanche

*Tshetshi nishtutakanit tanite uetshipaniti neni aimuna, tshekuan uet
ishinikatakaniti atushkan-tshishikua tshipa tshi tshitapatakanu anite aimun-
mashinaikanit*

Aimun mashinaikanit utshipanua essishuemakaki

<i>Ushkat</i>	p [adv temps] en premier, d'abord, pour la première fois
<i>nish^u</i>	p [quant] deux
<i>nisht^u</i>	p [quant] trois
<i>tetaut</i>	p [adv lieu] au milieu, la moitié
<i>neu</i>	p [quant] quatre
<i>namesh</i>	n.a. un poisson; un animal aquatique
<i>mueu</i>	vta il mange qqch (A
<i>mashten</i>	p [adn/adv] le dernier; en dernier; la dernière fois
<i>minashtau</i>	vai il fait son dimanche, ne travaille pas un jour férié
<i>manashtau</i>	vai il ménage, économise qqch; il prend grand soin de qqch